

三重塔移築百周年

Seasonal Invitation

冬 2025.11.11 Tue. ▶ 12.29 Mon.



世界をもてなす、日本がある。



HOTEL 椿山莊 TOKYO
CHINZANSO

歴史が紡ぐ三重塔の物語は、次の100年へ。



都会の森が一層の華やぎに満ちるクリスマス、そして希望と慶びにあふれるお正月へ。移築100周年を迎えた三重塔も晴れ晴れと澄みわたる青空に凜と映える季節です。

国の登録有形文化財であるこの三重塔「圓通閣(えんつうかく)」は、もともと東広島市の古刹・篁山竹林寺(たかむらやまちくりんじ)に建っていた仏塔。これを現在のホテル椿山荘東京(当時は「椿山荘」)の庭園に移築したのは、藤田組2代目当主である藤田平太郎男爵でした。奈良の骨董商・大隈安三郎氏を通じて購入され、途中、移築作業を依頼された宮大工・山賀熊吉氏の奈良の自宅裏にて修復が施されたと伝わっています。さらに2010年の「平成の大改修」を経て、本来の美をよみがえらせた三重塔。この際、建築部材の年輪や放射線調査により、1420年頃(室町時代前期)に伐採された檜が使われていることが特定されました。けれど本当にこの時期に創建されたのか、それ以前の老朽化や焼失により室町時代に再建されたのかは謎のままであり、次の100年には新たな発見や、さらなる技術革新による解明が期待されます。長い歴史を未来につなぐ三重塔を眺めながら、幸せな一年のフィナーレと新年の幕開けをお迎えください。ホテル椿山荘東京ではこの季節ならではの美食や多彩なイベントをご用意し、皆さまのお越しをお待ちしています。

Tokyo's urban forest is the ideal place to spend a beautiful Christmas or a joyous new year.

The three-story pagoda Entsukaku, a national registered tangible cultural property, originally stood at Takamurayama Chikurinji Temple in Higashi-Hiroshima. Relocated to Hotel Chinzanso Tokyo's garden by Baron Heitaro Fujita, it was restored by master carpenter Kumakichi Yamaga in Nara. Dating analysis revealed the use of cypress felled around 1420 (early Muromachi period). While its exact origins remain uncertain, further discoveries and advancements may unveil its full history in the future.

This winter, bask in the rich history of the pagoda overlooking the garden as you enjoy the finale to a wonderful year.

11.11 Tue. ▶ 12.25 Thu.

館内クリスマス装飾 Hotel Christmas Decorations

11.11 Tue. ▶ 2026.2.28 Sat.

エントランスイルミネーション Entrance Illuminations

12.24 Wed. ・ 12.25 Thu.

クリスマスキャロル Christmas Carol





「三重塔移築100周年に寄せて」

ホテル椿山荘東京 総支配人
千尋 智彦

The 100th Anniversary of the Three-Story Pagoda
HOTEL CHINZANSO TOKYO General Manager
Tomohiko Chihiro



1925年、東広島・篁山竹林寺より移築された三重塔「圓通閣」は、今年、庭園に佇んで100年の節目を迎えました。幻想的な“天空の三重塔”演出をはじめ、多くのお客様にその歴史と美しさをご体感いただけたことに深く感謝申し上げます。これからも変わらぬ美しさと静けさを湛え、この地で皆さまをお迎えしてまいります。

The three-story pagoda Entsukaku, which was relocated from Hiroshima's Chikurinji Temple in 1925, has now watched over our garden for a century. I am deeply thankful that many guests will be able to experience its history and beauty through majestic spectacles such as the Pagoda in the Clouds. I look forward to welcoming you to its silent splendor in the years to come as well.

篁山竹林寺三重塔跡地を思わせる「天空の三重塔」。日没後は、千の光のライトアップに美しく照らされる。



11.11 Tue. ▶ 2026.2.5 Thu. 森のオーロラと東京雲海

Forest Aurora and Tokyo Sea of Clouds

都会の森の冬空を彩るのはオーロラと東京雲海が織りなす“奇跡の絶景”。ここでしか出会えない幻想美を、美食やホテルステイとともにどうぞ。

Experienced only in this urban forest, the breathtaking vision of the aurora and the Tokyo Sea of Clouds make a meal or hotel stay unforgettable.

Stay

華やいだ笑顔に満ちる、とっておきの一夜

Bright and Joyous Nights

12月特定日限定

サンタクロースと迎えるクリスマス

※最新情報は随時 WEB 上にてご案内いたします。

THE FUJITA MEMBERS 会員様には、先行予約のチャンスがございます。



サンタクロースと クリスマスステイ in Suite

Christmas Stay in Suite with Santa Visit



サンタクロースと 記念撮影ステイ

Christmas with
Santa Commemorative Photo Stay



11.11 Tue. ▶ 12.25 Thu.

Thanks to you ～ Holiday Special ～

1室2名様ご利用時

¥71,900～  ¥67,300～



familiar メモリアルステイ

"familiar" Memorable Stay

1室2名様ご利用時

¥112,100～

エグゼクティブラウンジ「ル・シエル」のご案内

Executive Lounge "Le Ciel"

エグゼクティブラウンジ「ル・シエル」では
12月15日(月)～12月25日(木)のホリデー
期間中、スイーツ&セイボリーとイブニング
ライトミールの時間帯にクリスマス特別
メニューをご用意。この機会にぜひスイート
ルームをお試しくださいませ。



Event

今年のフィナーレを喜びや幸せとともに

A Delightful Year-End Finale



11.20 Thu. ▶ 12.27 Sat.

イヤーエンドビュッフェ

～東京雲海と森のオーロラの祝福～

Year-End Buffet

〈WEB予約限定〉 大人 11/20～12/10 ¥13,000 [M] ¥11,700

12/14～12/27 ¥15,000 [M] ¥13,500

◆「イヤーエンドビュッフェ」ステイ

1室2名様ご利用時 ¥85,100～ [M] ¥79,900～

心華やぐビュッフェで一年のフィナーレをお祝いください。伝統の味わいから三重塔移築100周年にちなむ料理まで、祝福の夜にふさわしい美味が集います。



12.25 Thu.

“目白の森” 芸術祭

クリスマスファミリーコンサート & ビュッフェ

Christmas Family Concert & Buffet

〈WEB予約限定〉 昼の部 大人(中学生以上) ¥30,000 [M] ¥28,800

夜の部 大人(中学生以上) ¥35,000 [M] ¥33,600

◆《前方中央エリア席確約》「クリスマスファミリーコンサート&ビュッフェ」ステイ

1室大人2名様ご利用時 ¥128,500～ [M] ¥122,900～

チャイコフスキー「くるみ割り人形」を中心としたオーケストラ演奏と贅沢な美味で珠玉の時間を。昼の部はお子様に指揮者体験なども楽しんでもいただけます。



12月特定日

サンタクロースと記念撮影 Christmas Photo with Santa

※最新情報は随時 WEB 上にてご案内いたします。

THE FUJITA MEMBERS 会員様には、先行予約のチャンスがございます。



イタリア料理 **イル・テアトロ**

Italian Restaurant IL TEATRO

11.11 Tue. ▶ 12.29 Mon.

冬の森

Foresta d'Inverno

¥19,100



料亭 **錦水**

Japanese Kaiseki Cuisine RYOTEI KINSUI

11.11 Tue. ▶ 12.29 Mon.

山茶花

Sazanka

¥29,400



石焼料理 **木春堂**

Japanese Stone Grill MOKUSHUNDO

11.11 Tue. ▶ 12.29 Mon.

初菫

HATSUAKANE

¥20,300



日本料理 **みゆき**

Japanese Restaurant MIYUKI

11.11 Tue. ▶ 12.29 Mon.

蘭

Kaiseki Course "RAN"

¥15,200



カジュアルダイニング **ザ・ビストロ**

Casual Dining THE BISTRO

11.11 Tue. ▶ 12.29 Mon.

冬の味覚

Le Goût de l'hiver

¥8,600



鰻専門店 **うな菊**

Japanese Eel Speciality Restaurant Unakiku

通年

うなぎづくしコース

Eel Course

¥12,000



メインバー **ル・マーキー**

Main Bar LE MARQUIS

11.11 Tue. ▶ 12.31 Wed.

シーズナルカクテルコレクション

Seasonal Cocktail Collection

¥2,500

Shop

WEB予約限定・数量限定



聖夜を彩るクリスマスケーキ Christmas Cake

＜ご予約期間＞10.1 Wed. ▶11.30 Sun.

＜店頭引き渡し＞12.23 Tue. ▶12.25 Thu.

極ガトー・オー・フレーズ ¥15,000

Ultimate Gateau aux Fraises

プレミアムダブルチーズケーキ ¥14,000

Premium Double Cheesecake

クリスマス モンブラン ¥14,000

Christmas Mont Blanc



＜ご予約期間＞10.1 Wed. ▶12.20 Sat. ＜店頭引き渡し＞12.1 Mon. ▶12.25 Thu.

シュトーレン Christmas Bread ¥3,900



11.1 Sat. ▶11.30 Sun.

11.1 Sat. ▶12.31 Wed.

12.1 Mon. ▶12.31 Wed.

オーロラムラング ¥800

Aurora Meringue

モンブランツリー ¥900

Mont Blanc Tree

ノエルルージュ ¥900

Noel Rouge

※ 12/20～25 の間は、WEB にて事前ご予約いただいた方のみへの販売となります。

Online Store

クリスマスプレゼントや年末のご贈答品のお取り寄せ・ご手配を承ります。クリスマスリースとシュトーレンの「クリスマスギフトボックス」は、クリスマスを待つ楽しみを贈るギフトです。ほか、クッキー缶やギフト券など各種取り扱っております。



We are pleased to accept orders for Christmas presents and year-end gifts. Our Christmas Gift Box, featuring a Christmas wreath and Stollen, is a delightful way to share the joy of anticipation during the holiday season. In addition, we also offer cookie tins, gift certificates, and a variety of other options.



Spa

11.11 Tue. ▶2026.2.5 Thu.

ホットストーン

ボディトリートメント

Hot Stone Body Treatment

90min. ¥34,000



※料金の $\blacksquare$: THE FUJITA MEMBERS ご優待料金です。

※各プランお子様料金等、その他詳細は WEB にてご確認ください。

※掲載している情報以外にも季節のプランをご用意。詳細は WEB にてご確認ください。

Bridal Fair

ブライダルフェアのご案内



艶やかに椿咲き、神聖な趣に包まれる都会の森で新たな門出を。庭園を望むチャペルや厳かな神殿、多彩なパーティ会場のご見学と合わせウエディングメニューをご試食いただけるフェアを開催中です。

Celebrate your special day among the blooming camellias, exchanging vows in our beautiful chapels or temple with garden views of the urban forest. Join our fair to explore your perfect wedding venue and sample our thoughtfully crafted wedding menus.



「THE FUJITA MEMBERS」

藤田観光グループ会員プログラム

「THE FUJITA MEMBERS」へのご入会はお済みですか？

Have you already registered?

ポイントが貯まる

ポイントが使える

会員様だけの特別料金

その他、誕生月にレストラン(ランチ・ディナー)をご利用の場合ワンドリンクをプレゼント。お誕生日やご自身のオリジナル記念日にクーポンをお贈りするなど、会員様だけのお得な特典がございます。

There are members-only perks, such as a free drink when you dine at our restaurant during your birthday month, and a special coupon for your anniversary.



詳しくはこちら！

公式アプリ誕生
Download the App here!



App Store



Google Play

※詳細はWEBにてご確認ください。
*Detailed information can be viewed on the official website.



AMATERASU

『AMATERASU』

産後ケアサービスプラン ご予約受付中。

まずは、施設見学へ
お気軽にご予約ください。



ホテル椿山荘東京

〒112-8680 東京都文京区関口 2-10-8

TEL. 03-3943-1111(代表)

[宿泊予約] 03-3943-0996

[レストラン・イベント予約] 03-3943-5489

[ショップお問い合わせ] 03-3943-7613

[ウエディングお問い合わせ] 03-3943-0417

[宴会・会議お問い合わせ] 03-3943-1171

[悠 YU, THE SPA] 03-3943-6958

HOTEL CHINZANSO TOKYO

10-8, Sekiguchi 2-Chome, Bunkyo-ku,
Tokyo, 112-8680, Japan

Phone. 03-3943-1111

・国内外の状況により、サービス・内容が変更になる場合がございます。・写真はイメージです。・プラン料金(宿泊、婚礼、イベント等)はいずれも消費税・サービス料を含みます。なお、宿泊料金は、別途、東京都宿泊税を頂戴いたします。・ショップでは、サービス料を頂戴いたしていません。・レストラン料金はいずれも別途サービス料15%(一部10%・20%)を頂戴いたします。・レストラン個室をご利用の際は、別途、個室料を頂戴いたします。・イベントは最少催行人数に満たない場合や、会場の都合により開催を中止する場合がございます。・スパ内温泉は、加水、加温、ろ過、消毒をいたしております。

・Contents may be subject to change. ・Images are for illustrative purposes. ・Plan prices (stays, weddings, events, etc.) include consumption tax and service fee. For stay plans, a separate Tokyo accommodation tax will be collected. ・All restaurants require a service charge 15% (10%, 20% in some cases).



ミックス
紙 | 責任ある森林
管理を支えています
FSC® C022794